

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Vigésimo quinta reunión del Comité de Flora
En línea 2-4, 21 y 23 de junio de 2021

Cuestiones específicas sobre las especies

Mantenimiento de los Apéndices

ADENDAL AL DOCUMENTO SOBRE ELABORACIÓN
DE UNA LISTA DE LA CITES PARA *DALBERGIA* SPP.

1. Este documento ha sido preparado por la Secretaría en colaboración con la especialista en nomenclatura (Sra. Ronell Renett Klopper).

Progresos desde mayo de 2020

2. Tras el aplazamiento de la 25ª reunión del Comité de Flora (PC25) debido a la pandemia del COVID-19, cuya celebración estaba prevista originalmente para el 17 al 23 de julio de 2020, el Comité tomó varias decisiones entre periodos de sesiones (véase la Notificación a las Partes No. 2020/056, de 21 de septiembre de 2020), inclusive la aprobación de su plan de trabajo para 2020-2022 como se expone en el documento PC25 Doc. 7.2. Mediante su plan de trabajo, el Comité de Flora acordó las presidencias y copresidencias para la aplicación de la Decisión 18.308, sobre *Elaboración de una Lista de la CITES para Dalbergia spp.*, como sigue: Ronell R. Klopper, especialista en nomenclatura y Yan Zeng, representante suplente de Asia.
3. Tras una sesión informativa en línea del Comité de Flora celebrada el 23 de noviembre de 2020, se acordó que la Secretaría colaboraría con la especialista en nomenclatura (Sra. Ronell Renett Klopper) para seguir considerando con el Comité de Flora las recomendaciones contenidas en el documento PC25 Doc. 34 en preparación para la PC25.
4. Con los fondos externos garantizados para aplicar la Decisión 18.307, y en consonancia con el paso i) del párrafo 3 del documento PC25 Doc. 34, en marzo de 2021 la Secretaría encargó al Real Jardín Botánico de Kew (RBG Kew) que preparase una "Lista básica de la CITES para *Dalbergia* spp.", como sigue:
 - Actividades: a) realizar un estudio documental y emprender consultas con expertos; b) presentar un Proyecto de Lista a la Secretaría para su consideración adicional por el Comité de Flora; y c) revisar y finalizar la Lista.
 - Resultados esperados: a) una "Lista básica de la CITES para *Dalbergia* spp."; y b) identificación de la labor futura encaminada a preparar una Lista anotada de conformidad con el paso ii) del párrafo 3 del documento PC25 Doc. 34.
5. Paralelamente, la especialista en nomenclatura emprendió consultas con los expertos pertinentes para proporcionar al RBG Kew referencias adicionales y fuentes de información que deberían tomarse en consideración al preparar la Lista, como complemento de las ya identificadas en el Anexo al documento PC25 Doc. 34, inclusive:

Adema, F., Ohashi, F. & Sunarno, B. 2016. Notes on Malesian Fabaceae (Leguminosae-Papilionoideae) 17. The genus *Dalbergia*. Blumea 16: 186–206. Provides information on nomenclature, taxonomy status, life form, type information, specimen citations, distribution, habitat & ecology, and some notes.

Chen, D., Zhang, D. & Larsen, K. 2010. Fabaceae: tribe Dalbergieae. The Flora of China, Vol. 10. Available online at http://www.efloras.org/florataxon.aspx?flora_id=2&taxon_id=20835

Leipzig Catalogue of Vascular Plants. November 2020. Global in scope, includes 365 accepted *Dalbergia* taxa plus synonymy. Species+ currently includes 291 accepted taxa. Geography is not explicitly included in LCVP, so other sources would need to be consulted for that.

Li, S.J. 2017. *Dalbergia* in Asia. Science Press, Beijing. During the research, 19000 specimens of *Dalbergia* were examined and 92 species identified in Asia.

Linares, J. & Sousa, S.M. 2011. Nuevas especies de *Dalbergia* (Leguminosae: Papilionoideae: Dalbergieae) en México y Centroamérica. Ceiba 48(1-2): 61–82.

PC24 Inf. 5. Plant nomenclature. <https://cites.org/sites/default/files/eng/com/PC/24/Inf/E-PC24-Inf-15.pdf>

The World Flora Online (www.worldfloraonline.org)

6. Desde la firma del acuerdo de financiación a pequeña escala (SSFA) entre la Secretaría y el RBG Kew, la especialista en nomenclatura ha trabajado estrechamente con ellos a fin de examinar un enfoque innovador para el formato y la disposición de la Lista. El enfoque incluye la incorporación de iconos intuitivos y genéricos para representar ciertos caracteres de diagnóstico, que reducirían al mínimo el texto y reduciría el riesgo de errores de traducción. Asimismo, se espera que este enfoque amplíe la utilidad de la Lista, más allá del mandato de la CITES. En sus conversaciones con la especialista en nomenclatura, el RBG Kew se ha comprometido a compartir con el Comité de Flora una maqueta de la disposición para examinarla con detalle tan pronto esté lista.
7. Los Anexos 1 y 2 del presente Addendum representan los progresos realizados en el momento de redactar este documento por el RBG Kew en el estudio documental y las consultas con los expertos, como parte de la primera actividad en el marco del SSFA precitado.

Recomendaciones revisadas

8. Se invita al Comité de Flora a:
 - a) tomar nota del documento PC25 Doc. 34 y su Addendum sobre los progresos realizados en la aplicación de la Decisión 18.307 desde mayo de 2020;
 - b) en lo que concierne al párrafo a) de la Decisión 18.308, examinar los Anexos 1 y 2 del presente Addendum y formular observaciones para su consideración por el RBG Kew;
 - c) seguir asesorando a la Secretaría y al RBG Kew en el proceso de elaboración de la Lista, de conformidad con el paso i) del párrafo 3 del documento PC25 Doc. 34;
 - d) valorar la pertinencia de incluir la Lista final como una referencia normalizada en la Resolución Conf. 12.11 (Rev. CoP18), sobre *Nomenclatura normalizada*;
 - e) proponer a la Conferencia de las Partes la prórroga y revisión de las Decisiones 18.307 y 18.308 como sigue:

18.307 (Rev. CoP19) Dirigida a la Secretaría

La Secretaría, en estrecha cooperación con el especialista en nomenclatura del Comité de Flora:

- a) *sujeto a la disponibilidad de recursos externos, se encargará de elaborar una Lista de la CITES para *Dalbergia* spp., teniendo en cuenta lo siguiente:*
 - i) *la Lista como figura en la Resolución Conf. 12.11 (Rev. CoP19), sobre Nomenclatura normalizada; los elementos pertinentes que figuran en el párrafo 7 del documento CoP18 Doc. 99, así como la pertinencia de incluir una distinción entre las especies maderables y no maderables de *Dalbergia* spp.;*
 - ii) *la investigación necesaria y demás trabajos de utilidad para la elaboración de dicha Lista; y*

- iii) aspectos relacionados con su publicación; e
- b) informará sobre los progresos ~~la marcha de los trabajos o los resultados de este proceso~~ al Comité de Flora en sus reuniones ordinarias y solicitará su asesoramiento y aportaciones.

18.308 (Rev. CoP19) Dirigida al Comité de Flora

El Comité de Flora:

- a) examinará los progresos ~~y los resultados~~ notificados por la Secretaría de conformidad con la Decisión 18.307 (Rev. Cop19); y
- b) formulará recomendaciones a la Secretaría y a la 19ª reunión de la Conferencia de las Partes, según corresponda.

~~Entre estas recomendaciones podrían figurar, entre otras cosas, un calendario para la finalización de la Lista, o la adopción de una referencia de nomenclatura normalizada para *Dalbergia spp.*~~

- f) presentar las conclusiones y resultados de esta labor a la 19ª reunión de la Conferencia de las Partes.

Elaboración de una Lista básica de la CITES para *Dalbergia* spp.

Actividad 1: Estudio documental y consultas con los expertos

Progresos realizados por el RBG Kew

Colaboradores

1. Del RBG Kew, Equipo de la CITES: Carly Cowell, Emma Williams, Leigh-Anne Bullough y Jessica Grey.
2. Del *World Flora Online -Leguminosae group*: Bente Klitgaard (RBG Kew), Xander van der Burgt (RBG Kew), Haroldo C. de Lima (Instituto de Pesquisas Jardim Botânico do Rio de Janeiro, Brasil), Olivier Lachenaud (Meise Botanic Garden, Bélgica), José Ledis Inares (Facultad de Biología, Centro Universitario Regional del Litoral Atlántico (C.U.R. L.A.), Honduras), Angélica Cervantes (Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad, México), Shi-Jin Li (South China Botanical Garden, Chinese Academy of Sciences, China), Peter Phillipson (Missouri Botanical Garden, Estados Unidos), Nichola Wilding (Missouri Botanical Garden, Estados Unidos), Nivoheintsoa Rakotonirina (University of Antananarivo, Madagascar), Simon Cramer (ETH Zurich, Suiza) y Sylvie Andriambololonera (Missouri Botanic Garden, Madagascar).

Metodología

3. La revisión bibliográfica se basó en realizar una comparación entre *The World Checklist of Selected Plant Families* (La Lista mundial de familias de plantas seleccionadas) y las referencias existentes para *Dalbergia*. La serie de datos para *Dalbergia* fue proporcionada por *The World Checklist of Selected Plant Families* (WCSP). La WCSP tiene una red de más de 150 colaboradores de 22 países. El objetivo principal de las listas de la WCSP consiste en proporcionar datos de referencia revisados por homólogos de alta calidad sobre todos los taxa aceptados incluidos en cada familia. El 29 de julio de 2020 se realizó una descarga de la *World Checklist of Selected Plant Families* (WCSP 2020) de los nombres, taxones infraespecíficos y sinónimos asociados de todas las especies de *Dalbergia*. Facilitada por el Real Jardín Botánico de Kew. Disponible en: <http://apps.kew.org/wcsp/>.
4. La comparación entre the *World Checklist of Selected Plant Families* y las referencias normalizadas actuales se presenta en el documento Excel (PC25 Doc. 34, Addendum, Anexo 2).
5. La Lista fue revisada por taxonomistas en el *World Flora Online Leguminosae Group* (WFOLG), liderado por Bente Klitgaard del Real Jardín Botánico de Kew. Se remitió un proyecto terminado de la labor realizada por el WFOLG al RBG Kew, Equipo de la CITES, que lo contrastaron con las referencias proporcionadas; a) en el Anexo al documento PC25 Doc. 34; b) mediante consultas con los expertos llevadas a cabo por la especialista en nomenclatura del Comité de Flora en marzo de 2021; c) el Grupo de trabajo sobre identificación de palo de rosa en marzo de 2021; y d) recomendado por Bente Klitgaard. La lista completa de las referencias proporcionadas y supervisadas está disponible en el documento Excel, bajo la tecla Tab 'Referencias'.
6. La revisión bibliográfica fue captada registrando si los taxonomistas de *World Flora Online* y/o las referencias proporcionadas se ajustaban con la lista de la WCSP (2020). En caso positivo, se indicaba la cita de la referencia o "World Flora Online" en la columna "Bibliografía acordada" en la tecla Tab '*Dalbergia* checklist' del documento Excel. Si los taxonomistas del *World Flora Online* y/o las referencias verificadas no se ajustaban a la lista de la WCSP (2020), esto se añadía en la columna "Discrepancias" de la tecla Tab '*Dalbergia* checklist' del documento Excel (PC25 Doc. 34, Addendum, Anexo 2). Entre los ejemplos de desacuerdos cabe citar variaciones ortográficas, deferencias de autores y cambios en las opiniones taxonómicas con la lista de la WCSP (2020). Cabe señalar que para ciertos taxa hay referencias en la columna "Bibliografía acordada" y "Discrepancias". Para estas especies, el WFOLG se encuentra debatiendo el estatuto de esos taxa.
7. Setenta y una especies o taxones infraespecíficos que fueron citados en las referencias pero no están presentes en la lista de la WCSP se añadieron a la tecla Tab '*Dalbergia* checklist' con la referencia de donde proceden en la columna "Nuevo nombre de referencia". En la medida de lo posible se añadió el año de

publicación del *International Plant Names Index* (Índice Internacional de Nombres de las Plantas) (2021). Asimismo, a la lista se añadieron 7 especies de *Dalbergia* no publicadas, 6 están en prensa por la WFOLG, y 1 se menciona en la Lista Roja de la UICN. Por último, para los datos geográficos se utilizaron las regiones de *International Biodiversity Information Standards* (TDWG), dado que esto es utilizado por *Plants of the World Online*, que se basa en la World Checklist. Las regiones TDWG son regiones botánicas que no necesariamente se ajustan a las fronteras de los países. Los continentes se inscriben como secciones de continentes, por ejemplo: "región meridional de América del Sur" abarca Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay. Las regiones geográficas son irregulares para los sinónimos y esas lagunas se abordarán en la Lista final de *Dalbergia*.

8. Las siguientes referencias incluidas en el Anexo del documento PC25 Doc. 34 o recomendadas a través de consultas informales sobre nomenclatura no se verificaron en relación con la Lista de la WCSP (2020). Sin embargo, se inscriben en la tecla Tab 'Referencias' bajo el encabezado 'Fuentes adicionales':
 - a) ILDIS World Database of Legumes (2021), que contiene datos más antiguos no actualizados desde 2010;
 - b) International Plant Names Index (2021) y Tropicos (2021), que son recursos de nomenclatura;
 - c) Leipzig (2020), que es actualizada a partir de las referencias ya verificadas y listas más recientes y, por ende, sería una duplicación de esfuerzos;
 - d) Plants of the World Online (2021), que se basa en datos idénticos a los de *World Checklist of Selected Plant Families*; y
 - e) Vatanparast *et al.* (2013), que proporciona información únicamente sobre filogenia de *Dalbergia*.

Pasos a seguir

9. En consonancia con la recomendación en el párrafo 8 a) del Addendum, la retroalimentación proporcionada por el Comité de Flora acerca de los Anexos 1 y 2 del presente Addendum será considerada por el RBG Kew al continuar la elaboración de la Lista básica.
10. Se acoge con beneplácito la retroalimentación sobre esas taxa para los que han surgido discrepancias entre el World Flora Online y/o referencias y la Lista de la WCSP.